

**GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF EXPORT SALE FOR COMPANIES PURCHASING GOODS AT
BIN SP. Z O.O.
EFFECTIVE FROM 06.11.2023**

Article 1 Basic definitions

1. The Seller - BIN Sp. z o.o. with its registered office in Aleksandrów Kujawski
2. The Buyer - a company operating professionally in import of goods or intra-Community goods purchases, which purchases goods offered by the Seller.
3. Parties - the companies of the Buyer and the Seller.
4. Sales Agreement - an agreement in which the Seller undertakes to transfer onto the Buyer the ownership title to a thing and to issue that thing, and the Buyer undertakes to pay the agreed amount to the Seller, containing signatures of both Parties.
5. Commercial Cooperation Agreement - an agreement in which the Buyer and the Seller specified in writing conditions for the long-term cooperation between the Buyer and the Seller. The Commercial Cooperation Agreement can only be concluded in writing. The Commercial Cooperation Agreement is not required for correct performance of Sales Agreements concluded between the Buyer and the Seller.
6. Investor - a person who undertakes construction and is obliged to organise the construction process and ensure participation of persons holding licenses to perform independent technical functions in the construction sector, i.e., a designer, a construction site manager, and, if necessary, an investment supervising inspector.
7. Goods User - a natural person actually using relevant goods.
8. A Force Majeure event shall be understood as a consequence of Force Majeure defined by the International Chamber of Commerce in Paris (the Force Majeure Clause ICC in Paris 2020) or a drastic increase in prices of galvanised metal sheets delivered to the Seller's company, by more than 10 % in a period between conclusion and performance of the Sales Agreement.
9. Goods - silos for storage of grain and oil seeds, including accessories; silos for feed storage, including accessories; agricultural machines, and devices offered by the Seller.
10. Shipping Instruction - written information sent by the Buyer to the Seller concerning transport of the Goods (the expected loading date, the address for Goods delivery, numbers of transport vehicles onto which the Goods are to be loaded, a name of a transport company, a contact number of the vehicle driver who will transport the Goods, and other important information necessary for correct delivery of the Goods).

Article 2 General provisions

1. These General Terms and Conditions of Export Sale for Companies Purchasing Goods at BIN Sp. z o.o. shall be called GTC further in this document.
2. Sales of the Goods offered by the Seller shall be done under the Sales Agreement concluded between the Seller and the Buyer.
3. The Sales Agreements shall be drawn up on a basis of the Buyer's requests for quotation sent to the Seller.
4. The contents of the Sales Agreement shall be drawn up by the Seller.
5. The Sales Agreements concluded between the Buyer and the Seller shall only be made in writing, specifying relevant rights and obligations of each Party. The written form shall also include a document in an electronic form containing signatures of the Buyer and the Seller, sent by the electronic mail.
6. These GTC shall be binding for the Seller and the Buyer, unless agreed otherwise in writing.
7. Should there be any contradictions between conditions specified in these GTC and terms and conditions specified in the Commercial Cooperation Agreement or in the Sales Agreements, the terms and conditions specified in the Commercial Cooperation Agreement or in the Sales Agreements shall prevail.
8. The Seller shall be entitled to change these GTC without agreeing that with the Buyer.
9. These GTC shall remain in force until they are replaced by a new version of GTC.
10. Any printing, office, accounting, and/or obvious errors that may occur in communication between the Buyer and the Seller shall not be binding.

11. Unless specified otherwise, the Seller's registered office shall be deemed the place of signing the Sales Agreement.
12. The Parties agree that obligations not governed by these GTC shall be governed by the Polish law.
13. In the case of any disputes resulting from performance of the Commercial Cooperation Agreement or the Sales Agreement, the Parties shall be subject to the ruling of the Polish Court of Arbitration at the Polish Chamber of Commerce in Warsaw, at: Trębacka 4, 00-074 Warszawa. Each of the Parties can appoint one arbiter. If the arbiter is not appointed by the Parties, the arbiter shall be appointed by the Arbitral Council. The Arbitration Rules in Polish and in English are available at www.sakig.pl.
14. The Buyer undertakes to place manufacturer's trademarks on Goods purchased from the Seller. When the manufacturer finds that its trademark is missing on purchased Goods, the Seller may terminate the Commercial Cooperation Agreement.

Article 3 Technical Documentation

1. Before the Sales Agreement is concluded, on the Buyer's request the Seller may deliver operating manuals for the ordered Goods in Polish, Russian or English.
2. All drawings, designs, operating manuals or other documents related to the Goods manufactured by the Seller and delivered to the Buyer in relation to performance of the Sales Agreements are a property of the Seller and can be used by the Buyer solely for the following purposes:
 - actions related to obtaining necessary permits (licenses) by the Buyer, the User or the Investor for installation of the Goods manufactured by the Seller;
 - actions aiming at acquainting the User and the Investor with technical parameters of the Goods;
 - actions aiming at acquainting the Buyer, the Investor and the User of the Goods manufactured by the Seller with rules of their safe use and operation.
3. Any distribution of the provided documentation for purposes other than specified above is strictly forbidden.
4. Any use of the documentation owned by the Seller by the Buyer or persons associated with the Buyer for purposes related to starting production of copies of the Goods manufactured by the Seller is strictly forbidden. When any incorrect use of the documentation is discovered, the Seller shall pursue a claim for damages suffered before the courts.
5. The detailed technical parameters of the Goods sold by the Seller are provided in operating manuals delivered to the Buyer.
6. The Buyer shall be obliged to read the operating manuals of the ordered Goods before concluding the Sales Agreement.
7. The Parties agree that the technical documentation related to performance of the Sales Agreements can be sent in an electronic form.
8. Drawings and any technical documents delivered to the Buyer cannot be used by the Buyer for commercial purposes, copied, or transferred to any third party. The transfer of manuals, designs and other information and advertising materials to the future owner of the Goods and/or Investor, enabling them to become acquainted with principles of operation and safe use of devices or machines offered by the Seller shall not be understood as the commercial use of the documentation.
9. The operating manual forms an integral part of the machine or device manufactured by the Seller and shall be retained by the Goods owner. Before starting the use of machines or devices manufactured by the Seller, the operating manual must be read and the principles of safe work must be followed.
10. All weights, dimensions, loading capacities, efficiency ratios and other data included in catalogues, brochures, drawings and similar documents, aim at a general presentation of the Goods and shall be binding only when they refer directly to the Sales Agreement or the Commercial Cooperation Agreement.

Article 4 The Seller's responsibility for the Goods

1. Certain Goods, e.g., silos with accessories, require specialist installation by companies or persons authorised by the Seller. The Seller does not provide installation services abroad. The installation services can be a subject matter of a separate agreement between an installation company specified by

- the Seller and the Buyer. When the installation is necessary, the Seller strictly recommends the use of installation companies specified by the Seller.
2. Before concluding the Sales Agreement, the Buyer and the Investor shall be obliged to verify whether it is possible to legally install and use the Goods offered by the Seller at a selected location where the Goods offered by the Seller shall be used. The Buyer and the Investor should not purchase the Goods from the Seller when parameters of the Goods offered by the Seller do not comply to those required at the selected location. The Seller shall not be held responsible for damages resulting from the use of the Goods in breach of the legislation in force at the selected location.
 3. The Seller shall not be held responsible for any damages in the sold Goods caused by their incorrect or excessive use by the Investor or the User.

Article 5 Reservation of a right to implement technical changes

The Seller reserves a right to implement improvements in its products and to deliver improved products of parameters ordered by the Buyer, without previously agreeing that with the Buyer.

Article 6 Guarantee terms and conditions

1. The Seller guarantees correct operation of the Goods manufactured by the Seller for 12 months after the date of their sale.
2. The guarantee shall become void in the following cases:
 - installation of the Goods by persons not authorised by the Seller;
 - installing in the purchased Goods parts (wearable or spare) that are not original or equipment from third parties which were not approved by the Seller;
 - introducing any changes in the design by the Buyer, the owner, the User, the Investor, or companies working for them;
 - use of the Goods contrary to their intended use;
 - use of the Goods contrary to rules specified in their operating manuals.
3. Additional specific guarantee terms and conditions can be specified in the Goods operating manuals delivered to the Buyer.
4. The Buyer undertakes to keep a maintenance register for machines and equipment purchased from the Seller. The maintenance register shall include the machine and/or device type and model, serial number (if the serial number has been provided), a number of an invoice issued by the Seller, and the User's name, detailed address, and contact details. In emergency cases (an accident or a risk of a failure), the Buyer undertakes to provide the Seller with information about the User of a specific machine or device purchased from the Seller.
5. When the Buyer, the Investor or the User become aware that machines and equipment work incorrectly, stop, or are damaged, they should immediately initiate the following activities:
 - observe all safety rules specified in the operating manuals provided by the Seller;
 - prepare detailed information for the Seller including digital photographs or drawings, to provide the Seller with information necessary to solve the existing problem.
6. When the Seller accepts the guarantee claim, the Seller undertakes to make available to the Buyer at the Seller's registered office, components that are free of defects, free of charge. On the Buyer's request, the Seller can assist the Buyer in organising the Goods delivery on the Buyer's costs and in a way specified by it. On the Buyer's request, the Seller may propose in writing a different way for settling the guarantee claims, satisfying to the Parties.
7. In no case the amount of justified guarantee claims of the Buyer shall exceed the value of damaged components and actual costs of their repair by an authorised service company indicated by the Seller.
8. When it is necessary to review Goods offered by the Seller, this can be done on site at the Goods owner, under a separate agreement.

Article 7 Delivery terms and conditions

1. Unless the Sales Agreement provides otherwise, the standard delivery terms and conditions shall be as follows:
 - a) EX WORKS ALEKSANDRÓW KUJAWSKI (INCOTERMS 2020) for the Buyers with their registered office in the European Union;
 - b) FCA ALEKSANDRÓW KUJAWSKI (INCOTERMS 2020) for the Buyers with their registered office outside the European Union.
2. Loading of the Goods directly on trucks at the Seller's facilities shall be done at the Seller's cost.
3. Loading of the Goods in marine containers, and then of the containers onto a truck at the Seller's facilities or at other locations shall be performed at the Buyer's cost, after the Parties agree on the costs in writing.
4. The Seller shall not be held responsible for a delay in issuing the Goods resulting from the Force Majeure Event.
5. The Buyer shall be obliged to send the Shipping Instruction to the Seller no later than 7 days before the planned issuing of the Goods. If the Shipping Instruction is not provided within the specified deadline, the Buyer shall be held responsible for all resultant damages, and the Seller shall be entitled to terminate the Sales Agreement. Any changes to the Shipping Instruction proposed by the Buyer shall be binding for the Seller solely and only when it gives its consent to them in writing no later than 15 days before the date of the Goods loading. Any resultant additional costs shall be borne by the Buyer.
6. The quality and quantity acceptance of the Goods being a subject matter of the Sales Agreement shall be performed at the Seller's registered office. The acceptance shall be performed by the Buyer or its authorised representative, unless the Parties agreed otherwise in writing.
7. When the Buyer finds and quantity or quality nonconformities in the received batch of the Goods after their arrival to their destination, it is obliged to lodge a written complaint with the carrier and to notify the Seller in writing about the nonconformities found. Any complaints concerning the quantity and quality of delivered Goods must be sent by post or by e-mail within 14 days of a date on which the Goods were made available to the Buyer. The complaint must be supplemented with official documents (official weighing and storage certificates, a document stating damages, a quality certificate, etc.).
8. No complaint can exceed the value of the Goods under that complaint.
9. When the Buyer is in default with payments, the Seller shall be entitled to suspend further deliveries of the Goods.
10. When the quality complaint lodged by the Buyer is rejected by the Seller, the basis for acceptance of that complaint shall be a decision of an independent test organisation. The results of such analysis shall be binding for both Parties. The Buyer shall not be entitled to lodge additional complaints and additional claims for lost profit resulting from damages to the Goods found. The Goods can only be returned on a written consent of the Seller.
11. The Buyer having its registered office in the European Union undertakes to send to the Seller a confirmation that the Seller performed an intra-Community delivery in the following documents: a form supplied to the Buyer by the Seller, CMR, a copy of the specification, and a copy of the invoice. The Buyer shall send all confirmations by e-mail immediately after the Goods acceptance, and then shall send them by post to the Seller's address by the fifth day of the month following a month in which the delivery has been performed. The correct confirmation of the intra-Community device must include: the Buyer's signature and the company seal, the delivery location, and a date of receiving the delivery.

Article 8 Prices

Unless the Parties agree otherwise in the Commercial Cooperation Agreement or the Sales Agreement, prices of the Goods sold do not include VAT and costs of installation and start-up.

Article 9 Payment terms and conditions

The payment for the Goods specified in the Sales Agreement shall be made by a bank transfer, as a prepayment of the total value of the Sales Agreement within 3 days of conclusion of the Sales Agreement. The payment terms and conditions provided above can be changed by the Commercial Cooperation Agreement or by the Sales Agreement.

Article 10 Delivery date

1. The Seller shall deliver to the Buyer the Goods being a subject matter of the Sales Agreement and shall make those Goods available to the Buyer at the Seller's registered office or at any other location specified in writing, specified by the Buyer and accepted by the Seller.
2. The Goods shall be delivered within the date provided in the Sales Agreement.

Article 11 Terms and conditions of re-export

1. Unless the Commercial Cooperation Agreement or the Sales Agreement provides otherwise, the Buyer shall not be entitled to re-export the Goods offered by the Seller without the Seller's written consent.
2. When the Buyer is in breach of the above ban, the Seller shall be entitled to charge a contractual penalty to the Buyer in the amount of 20% of the value of the delivered Goods and request redress of damages caused by the Buyer.

Article 12 Terms and conditions for changing, termination and cancelling of the Sales Agreement

1. The Buyer and the Seller shall be entitled to terminate the Sales Agreement or to change its provisions in an annex by the mutual agreement of the Parties. Annexes shall form an integral part of the previously concluded Sales Agreement. Any change of the Sales Agreement in form of an annex shall require a written form for its validity.
2. When a Force Majeure Event occurs, both the Buyer and the Seller are entitled to terminate performance of the Sales Agreement or to arrange a different way for its performance by the mutual agreement of the Parties. In such case, it shall not be decided whether causes of the Sales Agreement termination are attributable to the Seller or to the Buyer, and none of the Parties shall be entitled to charge contractual penalties.
3. The Seller shall be entitled to terminate the Sales Agreement or to postpone the delivery date, when the Buyer fails to perform its obligations specified in these GTC, the Commercial Cooperation Agreement, or the Sales Agreement, in particular, when this failure concerns the payment date and amount.
4. When after conclusion of the Sales Agreement it is found that its performance requires permits, licenses, certificates, or other documents of this nature, obtaining of which depends on third parties, and the Seller did not obtain them, then the Seller shall be entitled to terminate the Sales Agreement without any consequences for it.

Article 13 Contractual penalties

1. When the Buyer terminates the Sales Agreement for reasons not attributable to the Seller, or when the Seller terminates the Agreement for reasons attributable to the Buyer, the Seller shall be entitled to charge contractual penalties in the total amount of 15% of the Goods value and total costs borne by the Seller in relation to manufacturing or purchase of the Goods manufactured or purchased on the special request of the Buyer and being a subject matter of the Sales Agreement.
2. When the actual costs borne by the Seller in relation to performance of the Sales Agreement exceed the total value of contractual penalties specified above, the Buyer shall be obliged to cover the losses under conditions provided for in the Polish Civil Code.
3. In case of a delay in the delivery of the ordered Goods not caused by the Force Majeure Event, the Buyer shall be entitled to charge a contractual penalty to the Seller in the amount of 1% for each week of that delay, but not exceeding 5% in total.
4. The Seller shall be entitled to deduce contractual penalties from prepayments made by the Buyer.

Article 14 Protection of natural persons related to processing of personal data in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016

Under Article 13.1 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: GDPR), the Seller informs hereby that:

1. the controller of your personal data is BIN Sp. z o.o. with its registered office in Aleksandrów Kujawski, at Narutowicza 12
2. the controller can be contacted by e-mail at: dane.osobowe@bin.agro.pl,
3. the Buyer's personal data shall be processed to conclude an agreement, and then to perform obligations resulting from the concluded agreement under Article 6.1.b) of GDPR;
4. the Buyer's data shall be transferred to external recipients, i.e., installation, transport, courier, or legal service companies for correct performance of the concluded agreement;
5. the Buyer's personal data shall be retained until the expiry of a time bar period for claims related to the concluded agreement;
6. the Buyer shall be entitled to access the content of its data and a right to rectify or delete them, limit their processing, transfer them, and a right to object;
7. The Buyer shall be entitled to lodge a complaint with the supervisory authority when it decides that processing of its personal data infringes GDPR regulations.
8. providing of the Buyer's personal data to the Seller is a precondition for concluding the agreement, and if the Buyer does not provide its personal data, the agreement cannot be effectively concluded and obligations resulting from it cannot be performed;
9. the Buyer's data shall not be processed in an automated way.

Article 15 Contract language

1. This document has been drawn up in one original copy, in four language versions: English, Polish, Lithuanian and Russian.
2. In the case of any nonconformities, the English language version shall be binding (shall prevail).

**OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY EKSPORTOWEJ DLA FIRM KUPUJĄCYCH TOWARY
W FIRMIE BIN SP. Z O.O.
OBOWIĄZUJĄCE OD 06.11.2023**

§ 1 Podstawowe definicje

1. Sprzedający – firma BIN Sp. z o.o. z siedzibą w Aleksandrowie Kujawskim
2. Kupujący – firma zajmująca się profesjonalnie importem towarów lub nabywaniem wewnątrzwspólnotowym towarów, która kupuje towary oferowane przez Sprzedającego.
3. Strony – firma Kupującego i firma Sprzedającego
4. Umowa Sprzedaży – umowa, w której Sprzedający zobowiązuje się do przeniesienia na Kupującego własności rzeczy oraz wydania tej rzeczy, a Kupujący zobowiązuje się do zapłacenia Sprzedającemu uzgodnionej ceny, zawierająca podpisy obu Stron.
5. Umowa o Współpracy Handlowej – umowa, w której Kupujący i Sprzedający pisemnie określili warunki długoterminowej współpracy pomiędzy Kupującym a Sprzedającym. Zawarcie Umowy o Współpracy Handlowej jest możliwe wyłącznie na piśmie. Zawarcie Umowy o Współpracy Handlowej nie jest konieczne dla prawidłowej realizacji Umów Sprzedaży zawieranych pomiędzy Kupującym i Sprzedającym.
6. Inwestor – osoba, która podejmuje się budowy i ma obowiązek zorganizowania procesu budowy i zapewnienie w nim udziału osób posiadających uprawnienia do wykonywania samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie, tj. projektanta, kierownika budowy, w miarę potrzeb inspektora nadzoru inwestorskiego.
7. Użytkownik Towaru – osoba fizyczna, która faktycznie użytkuje dany towar.
8. Działanie Siły Wyższej rozumie się jako działanie siły wyższej zdefiniowanej przez Międzynarodową Izbę Handlową w Paryżu (Klauzula Siły Wyższej MIH w Paryżu 2020) lub drastyczny wzrost cen blach ocynkowanych, dostarczanych do firmy Sprzedającego, o ponad 10 % w okresie pomiędzy zawarciem a realizacją Umowy Sprzedaży.
9. Towar – silosy do przechowywania zbóż i nasion roślin oleistych wraz z wyposażeniem, silosy do przechowywania pasz wraz z wyposażeniem, maszyny rolnicze, urządzenia oferowane przez Sprzedającego
10. Instrukcja Wysyłkowa – pisemne przesłanie informacji przez Kupującego do Sprzedającego na temat transportu Towaru (oczekiwanej dacie załadunku, adresie dostawy Towaru, numerach środka transportu, na który ma być załadowany Towar, nazwie firmy transportowej, numerze kontaktowym do kierowcy pojazdu, który ma transportować Towar, oraz innych ważnych informacji, które umożliwiają prawidłową dostawę Towaru).

§ 2 Postanowienia ogólne

1. Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży Eksportowej Dla Firm Kupujących Towary w Firmie BIN Sp. z o.o. w dalszej treści dokumentu będą nazwane OWS.
2. Sprzedaż Towarów oferowanych przez Sprzedającego następuje na skutek zawarcia Umowy Sprzedaży pomiędzy Sprzedającym a Kupującym.
3. Umowy Sprzedaży będą sporządzane na podstawie zapytań ofertowych Kupującego przesłanych do Sprzedającego.
4. Treść Umowy Sprzedaży sporządza Sprzedający.
5. Umowy Sprzedaży zawarte pomiędzy Kupującym a Sprzedającym będą miały wyłącznie formę pisemną, w których każda ze Stron będzie miała określone prawa i obowiązki. Za formę pisemną uważa się również dokument w formie elektronicznej zawierający podpisy Kupującego i Sprzedającego, wysłany za pomocą poczty elektronicznej.
6. Niniejsze OWS są wiążące dla Sprzedającego i Kupującego, chyba że nastąpiły inne pisemne ustalenia.
7. W przypadku zaistnienia sprzeczności pomiędzy warunkami określonymi w niniejszych OWS a warunkami określonymi w Umowie o Współpracy Handlowej lub w Umowach Sprzedaży pierwszeństwo mają warunki określone w Umowie o Współpracy Handlowej lub w Umowach Sprzedaży.
8. Sprzedający ma prawo do zmiany niniejszych OWS bez uzgodnienia tego z Kupującym.

9. Niniejsze OWS obowiązują do czasu zastąpienia ich przez nowszą wersję OWS.
10. Żadne błędy drukarskie, błędy biurowe, błędy rachunkowe i oczywiste błędy, które mogą się pojawić w komunikacji pomiędzy Kupującym a Sprzedającym nie są wiążące.
11. O ile nie określono tego inaczej, za miejsce podpisania Umowy Sprzedaży uważa się siedzibę Sprzedającego.
12. Zobowiązania nieuregulowane w niniejszych OWS Strony poddają prawu polskiemu.
13. W razie jakichkolwiek sporów wynikłych z realizacji Umowy o Współpracy Handlowej lub Umowy Sprzedaży Strony poddają się werdyktowi polskiego Sądu Arbitrażowego przy Krajowej Izbie Gospodarczej w Warszawie, który mieści się pod adresem: ul. Trębacka 4, 00-074 Warszawa. Każda ze Stron ma prawo wyznaczyć jednego arbitra. W razie niewyznaczenia arbitra przez Strony, arbitra wyznacza Rada Arbitrażowa. Regulamin Sądu Arbitrażowego jest dostępny na stronie internetowej www.sakig.pl w języku polskim i angielskim.
14. Kupujący zobowiązuje się umieszczać znaki towarowe producenta na Towarach kupowanych od Sprzedającego. W przypadku stwierdzenia przez producenta braku jego znaku towarowego na kupowanych Towarach, Sprzedający może odstąpić od Umowy o Współpracy Handlowej.

§ 3 Dokumentacja techniczna

1. Przed zawarciem Umowy Sprzedaży Sprzedający może dostarczyć na życzenie Kupującego instrukcje obsługi zamawianych Towarów w języku polskim, rosyjskim lub angielskim.
2. Wszelkie rysunki, projekty, instrukcje obsługi lub inne dokumenty związane z Towarami produkowanymi przez Sprzedającego, dostarczone Kupującemu w związku z realizacją Umów Sprzedaży, są własnością Sprzedającego i mogą być wykorzystywane przez Kupującego wyłącznie w celach:
 - działań związanych z uzyskaniem przez Kupującego, Użytkownika lub Inwestora stosownych pozwoleń (licencji) na instalacje Towaru produkowanego przez Sprzedającego,
 - działań mających zaznajomić Użytkownika i Inwestora z parametrami technicznymi Towaru,
 - działań mających zaznajomić Kupującego, Inwestora i Użytkownika Towarów produkowanych przez Sprzedającego z zasadami bezpiecznej obsługi i eksploatacji.
3. Wszelkie rozpowszechnianie przekazanej dokumentacji w innych celach niż te wymienione powyżej jest surowo zabronione.
4. Wszelkie wykorzystanie dokumentacji będącej własnością Sprzedającego przez Kupującego lub osoby powiązane z Kupującym w celach związanych z uruchomieniem produkcji kopii Towarów produkowanych przez Sprzedającego jest surowo zabronione. W przypadku stwierdzenia niewłaściwego użytkownika dokumentacji Sprzedający będzie dochodził w sądzie odszkodowania z tytułu poniesionych strat.
5. Szczegółowe parametry techniczne Towarów sprzedawanych przez Sprzedającego znajdują się w instrukcjach obsługi przekazywanych Kupującemu.
6. Kupujący ma obowiązek zapoznania się instrukcjami obsługi zamawianych Towarów przed zawarciem Umowy Sprzedaży.
7. Strony dopuszczają elektroniczną formę przesyłania dokumentacji technicznej związanej z realizacją Umów Sprzedaży.
8. Rysunki oraz inne dokumenty techniczne przekazane Kupującemu nie mogą być wykorzystywane przez Kupującego w celach komercyjnych, kopiowane ani przekazywane trzeciej stronie. Nie uważa się za komercyjne wykorzystanie dokumentacji faktu przekazania przyszłemu właścicielowi Towaru i/ lub Inwestorowi instrukcji, projektów i innych materiałów informacyjno-reklamowych w celu zapoznania się przez niego z zasadami działania i bezpiecznej obsługi urządzeń lub maszyn oferowanych przez Sprzedającego.
9. Instrukcja obsługi stanowi integralną część maszyny lub urządzenia wyprodukowanego przez Sprzedającego i powinna być przechowywana przez właściciela Towaru. Przed rozpoczęciem użytkowania maszyn lub urządzeń wyprodukowanych przez Sprzedającego należy się bezwzględnie zapoznać z treścią instrukcji obsługi i stosować się do zasad bezpiecznej pracy.
10. Wszelkie masy, wymiary, ładowności, wskaźniki wydajności oraz inne dane znajdujące się w katalogach, prospektach, rysunkach etc. mają na celu ogólną prezentację Towaru i są wiążące tylko w przypadku,

kiedy mają swoje bezpośrednie odniesienie do Umowy Sprzedaży lub do Umowy o Współpracy Handlowej.

§ 4 Odpowiedzialność Sprzedającego za Towar

1. Niektóre Towary takie jak np. silosy wraz wyposażeniem, wymagają specjalistycznego montażu przez firmy lub osoby autoryzowane przez Sprzedającego. Sprzedający nie prowadzi usług montażowych za granicą. Usługa montażu może być przedmiotem oddzielnej umowy pomiędzy firmą montażową wskazaną przez Sprzedającego a Kupującym. Jeżeli wykonanie montażu będzie konieczne, to Sprzedający zdecydowanie zaleca korzystanie z usług firm montażowych wskazanych przez Sprzedającego.
2. Przed zawarciem Umowy Sprzedaży Kupujący i Inwestor mają obowiązek sprawdzenia, czy istnieje możliwość legalnej instalacji i użytkowania Towaru oferowanego przez Sprzedającego w wybranej lokalizacji, w której Towar oferowany przez Sprzedającego będzie użytkowany. Kupujący i Inwestor powinni zrezygnować z zakupu Towaru od Sprzedającego, jeżeli parametry Towaru oferowanego przez Sprzedającego okażą się niezgodne z tymi, które są wymagane w wybranej lokalizacji. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z użytkowania Towaru niezgodnie z prawem obowiązującym w wybranej lokalizacji.
3. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za żadne uszkodzenia sprzedawanych Towarów spowodowane ich niewłaściwym lub nadmiernym użytkowaniem przez Inwestora lub Użytkownika.

§ 5 Zastrzeżenie prawa do wprowadzania zmian technicznych

Sprzedający zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń swoich produktów i realizacji dostawy ulepszonych produktów o zamawianych przez Kupującego parametrach, bez uzgodnienia z Kupującym.

§ 6 Warunki gwarancji

1. Sprzedający gwarantuje prawidłowe działanie Towarów wyprodukowanych przez Sprzedającego w okresie 12 miesięcy od dnia ich sprzedaży.
2. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - montażu Towarów przez osoby nieupoważnione przez Sprzedającego,
 - zastosowania w zakupionych Towarach nieoryginalnych części (naturalnie zużywających się lub zapasowych) lub obcego wyposażenia, które nie zostały zaakceptowane przez Sprzedającego,
 - dokonywania przez Kupującego, właściciela, Użytkownika, Inwestora lub przez firmy pracujące na ich rzecz jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych,
 - użytkowania Towarów niezgodnie z ich przeznaczeniem,
 - użytkowania Towarów w sposób niezgodny z zasadami określonymi w ich instrukcjach obsługi.
3. Dodatkowe szczegółowe warunki gwarancji mogą być określone w instrukcjach obsługi Towarów dostarczonych Kupującemu.
4. Kupujący zobowiązuje się do utrzymania rejestru serwisowego maszyn i urządzeń zakupionych od Sprzedającego. Rejestr serwisowy będzie zawierać typ i model maszyny lub/i urządzenia, numer seryjny (jeżeli numer seryjny został dostarczony), numer faktury wystawionej przez Sprzedającego, nazwę, dokładny adres oraz dane kontaktowe Użytkownika. W nagłych przypadkach (wypadek lub ryzyko wystąpienia awarii) Kupujący zobowiązuje się do przekazywania Sprzedającemu informacji na temat Użytkownika konkretnej maszyny lub urządzenia zakupionego od Sprzedającego.
5. Jeżeli Kupujący, Inwestor lub Użytkownik uzyskają informację, że maszyny i urządzenia pracują nieprawidłowo, zatrzymują się lub są uszkodzone powinni wówczas niezwłocznie podjąć następujące działania:
 - zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa określone w instrukcjach obsługi dostarczonych przez Sprzedającego,
 - przygotować dokładną informację dla Sprzedającego zawierającą zdjęcia cyfrowe lub rysunki w celu dostarczenia Sprzedającemu informacji niezbędnych do rozwiązania istniejącego problemu.
6. W przypadku uznania przez Sprzedającego roszczenia gwarancyjnego za zasadne Sprzedający zobowiązuje się do nieodpłatnego pozostawienia do dyspozycji Kupującego elementów wolnych od wad

w siedzibie Sprzedającego. Na życzenie Kupującego Sprzedający może pomóc Kupującemu w zorganizowaniu dostawy Towaru na koszt Kupującego i w sposób przez niego wskazany. Na życzenie Kupującego Sprzedający może zaproponować na piśmie inny sposób zaspokojenia roszczeń gwarancyjnych, który będzie satysfakcjonujący dla Stron.

7. Wysokość uzasadnionych roszczeń Kupującego z tytułu gwarancji nigdy nie może przekroczyć wartości uszkodzonych elementów i realnych kosztów ich naprawy przez autoryzowaną firmę serwisową wskazaną przez Sprzedającego.
8. W przypadku zaistnienia potrzeby przeglądu Towarów oferowanych przez Sprzedającego może on być wykonany na miejscu u właściciela Towaru na mocy odrębnej umowy.

§ 7 Warunki dostawy

1. Jeżeli nie jest to inaczej określone w Umowie Sprzedaży, to standardowymi warunkami dostawy są warunki:
 - a) EX WORKS ALEKSANDRÓW KUJAWSKI (INCOTERMS 2020) dla Kupujących posiadających siedzibę na terenie Unii Europejskiej,
 - b) FCA ALEKSANDRÓW KUJAWSKI (INCOTERMS 2020) dla Kupujących posiadających siedzibę poza terenem Unii Europejskiej.
2. Załadunek Towarów bezpośrednio na samochody ciężarowe na terenie siedziby Sprzedającego odbywa się na koszt Sprzedającego.
3. Załadunek Towarów do kontenerów morskich i kontenerów na samochód ciężarowy na terenie siedziby Sprzedającego lub w innych miejscach odbywa się na koszt Kupującego po pisemnym uzgodnieniu kosztów przez Strony.
4. Sprzedający nie odpowiada za zwłokę w wydaniu Towaru spowodowaną Działaniem Siły Wyższej.
5. Kupujący jest zobowiązany przesłać Sprzedającemu Instrukcję Wysyłkową najpóźniej 7 dni przed planowanym wydaniem Towaru. W przypadku niedostarczenia Instrukcji Wysyłkowej w wymienionym terminie Kupujący będzie odpowiedzialny za wszelkie szkody z tego wynikłe, a Sprzedający będzie miał prawo odstąpienia od Umowy Sprzedaży. Ewentualne zmiany w Instrukcji Wysyłkowej proponowane przez Kupującego są wiążące dla Sprzedającego jedynie w przypadku wyrażenia przez niego zgody na piśmie najpóźniej 15 dni przed datą załadowania Towaru. Wszelkie dodatkowe koszty z tego wynikłe ponosi Kupujący.
6. Odbiór jakościowy i ilościowy Towaru będącego przedmiotem Umowy Sprzedaży odbywa się w siedzibie Sprzedającego. Odbioru dokonuje Kupujący lub jego upoważniony przedstawiciel, chyba że Strony pisemnie postanowią inaczej.
7. Jeśli po dostarczeniu Towaru na miejsce przeznaczenia Kupujący stwierdzi niezgodności ilościowe lub jakościowe w otrzymanej partii towaru, jest zobowiązany do wniesienia pisemnego protestu do przewoźnika oraz do pisemnego poinformowania Sprzedającego o zaistniałych niezgodnościach. Wszelkie reklamacje dotyczące ilości i jakości dostarczonego Towaru muszą być przesłane drogą listowną lub elektroniczną w terminie do 14 dni od daty pozostawienia Towaru do dyspozycji Kupującego. Reklamacja musi być uzupełniona o oficjalne dokumenty (oficjalne świadectwo ważenia, składowania, dokument stwierdzający uszkodzenia, certyfikat jakościowy itd.).
8. Żadna reklamacja nie może przewyższać wartości reklamowanego Towaru.
9. Zwłoka w dokonywaniu płatności przez Kupującego upoważnia Sprzedającego do wstrzymania dalszych dostaw Towaru.
10. Jeżeli reklamacja jakościowa wniesiona przez Kupującego nie zostanie uznana przez Sprzedającego, podstawą do uznania reklamacji będzie orzeczenie niezależnej organizacji badawczej. Wyniki analizy będą wiążące dla obu Stron. Kupujący nie ma prawa wnoszenia dodatkowych reklamacji i dodatkowych żądań pokrycia utraconego zysku, wynikającego ze stwierdzonych uszkodzeń Towaru. Zwrot Towaru może mieć miejsce tylko w przypadku pisemnej zgody Sprzedawcy.
11. Kupujący mający siedzibę na terenie Unii Europejskiej zobowiązuje się do przesyłania Sprzedającemu potwierdzenia dokonania przez Sprzedającego dostawy wewnątrzspółnotowej na następujących dokumentach: formularzu dostarczonym Kupującemu przez Sprzedającego, na CMR, na kopii specyfikacji, na egzemplarzu faktury. Wszystkie potwierdzenia Kupujący prześle za pomocą poczty elektronicznej niezwłocznie po dokonaniu odbioru Towaru, a następnie wyśle pocztą na adres

Sprzedającego w terminie najpóźniej do piątego dnia miesiąca następującego po miesiącu, w którym dokonana została dostawa. Prawidłowe potwierdzenia dostawy wewnątrzspółnotowej muszą zawierać: podpis Kupującego, pieczętkę firmową Kupującego, miejsce odbioru dostawy, datę odbioru dostawy.

§ 8 Ceny

O ile Strony nie ustalą inaczej w Umowie o Współpracy Handlowej lub Umowie Sprzedaży, ceny sprzedawanych Towarów są cenami bez podatku VAT, kosztów montażu i uruchomienia.

§ 9 Warunki płatności

Płatność za Towary określone w Umowie Sprzedaży nastąpi w formie przelewu bankowego jako przedpłata w wysokości 100% wartości Umowy Sprzedaży w terminie 3 dni od daty zawarcia Umowy Sprzedaży. Przedstawione wyżej warunki płatności mogą być zmienione w Umowie o Współpracy Handlowej lub w Umowie Sprzedaży.

§ 10 Termin dostawy

1. Sprzedający dostarczy Kupującemu Towary będące przedmiotem Umowy Sprzedaży i przekaze te Towary do dyspozycji Kupującego na terenie siedziby Sprzedającego lub w innej lokalizacji określonej na piśmie, która została wskazana przez Kupującego i zaakceptowana przez Sprzedającego.
2. Dostawa Towaru odbędzie się w terminie wskazanym w Umowie Sprzedaży.

§ 11 Warunki reeksportu

1. Jeżeli nie jest to inaczej określone w Umowie o Współpracy Handlowej lub Umowie Sprzedaży, to Kupujący nie ma prawa do dalszego reeksportu Towarów oferowanych przez Sprzedającego bez jego pisemnej zgody.
2. W przypadku złamania przez Kupującego powyższego zakazu Sprzedający ma prawo obciążyć Kupującego karą umowną w wysokości 20% wartości dostarczonych Towarów oraz domagać się naprawienia szkód wyrządzonych przez Kupującego.

§ 12 Warunki zmiany, rozwiązania oraz odstąpienia od Umowy Sprzedaży

1. Kupujący i Sprzedający mają prawo do rozwiązania Umowy Sprzedaży lub zmiany jej treści w formie aneksu za porozumieniem Stron. Aneksy będą stanowiły integralną część zawartej wcześniej Umowy Sprzedaży. Zmiana treści Umowy Sprzedaży w trybie aneksu dla jego ważności wymaga formy pisemnej.
2. W przypadku Działania Siły Wyższej zarówno Kupujący jak i Sprzedający może odstąpić od wykonania Umowy Sprzedaży lub za porozumieniem Stron uzgodnić alternatywny sposób jej realizacji. W takim przypadku nie orzeka się o tym, czy odstąpienie od Umowy Sprzedaży nastąpiło z winy Sprzedającego lub Kupującego, a prawo do naliczania kar umownych nie ma zastosowania przez żadną ze Stron.
3. Sprzedający ma prawo do odstąpienia od Umowy Sprzedaży lub do opóźnienia terminu dostawy, jeżeli Kupujący nie wypełni zobowiązań określonych w niniejszych OWS, Umowie o Współpracy Handlowej lub Umowie Sprzedaży, w szczególności gdy dotyczy to zobowiązań co do terminu i wysokości płatności.
4. Jeżeli po zawarciu Umowy Sprzedaży okaże się, że dla jej realizacji będą wymagane pozwolenia, licencje, certyfikaty lub inne tej natury dokumenty, których uzyskanie zależy od osób trzecich i Sprzedający ich nie uzyskał, wówczas Sprzedający ma prawo odstąpić od Umowy Sprzedaży bez żadnych dla niego konsekwencji.

§ 13 Kary umowne

1. W przypadku odstąpienia od Umowy Sprzedaży przez Kupującego bez winy Sprzedającego lub w przypadku odstąpienia od Umowy Sprzedaży przez Sprzedającego z winy Kupującego, Sprzedający ma prawo do naliczenia kar umownych w łącznej wysokości 15% wartości Towarów oraz całkowitych kosztów poniesionych przez Sprzedającego związanych z wytworzeniem lub nabyciem Towarów wykonanych lub zamówionych na specjalne życzenie Kupującego będących przedmiotem Umowy Sprzedaży.

2. Jeśli rzeczywiste koszty poniesione przez Sprzedającego w związku z realizacją Umowy Sprzedaży przekroczą łączną wartość kar umownych podaną wyżej, Kupujący będzie zobowiązany do wyrównania strat na zasadach przewidzianych w polskim Kodeksie Cywilnym.
3. W przypadku zwłoki w terminie dostawy zamówionego Towaru nie spowodowanej Działaniem Siły Wyższej Kupujący ma prawo obciążyć Sprzedającego karą umowną w wysokości 1% za każdy tydzień zwłoki, ale nie więcej niż 5% łącznie.
4. Sprzedający ma prawo do potrącenia kar umownych z zaliczek Kupującego.

§ 14 Ochrona osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku
Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: RODO) Sprzedający informuje, że:

1. administratorem Pani/Pana danych osobowych jest BIN Sp. z o.o. siedzibą w Aleksandrowie Kujawskim ul. Narutowicza 12,
2. kontakt z administratorem pod adresem mailowym: dane.osobowe@bin.agro.pl,
3. dane osobowe Kupującego będą przetwarzane w celu zawarcia, a potem wykonania zobowiązań wynikających z zawartej umowy na podstawie art. 6 ust. 1 pkt b RODO,
4. dane Kupującego będą przekazywane do zewnętrznych odbiorców, w celu prawidłowego wykonania zawartej umowy, tj. do firm monterskich, transportowych, kurierskich, świadczących obsługę prawną,
5. dane osobowe Kupującego będą przechowywane do czasu przedawnienia roszczeń związanych z zawartą umową,
6. Kupujący posiada prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu,
7. Kupujący posiada prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, gdy uzna, że przetwarzanie jego danych osobowych narusza przepisy RODO,
8. przekazanie danych osobowych Kupującego Sprzedającemu jest warunkiem koniecznym zawarcia umowy, a konsekwencją niepodania danych osobowych Kupującego będzie brak możliwości skutecznego zawarcia umowy i realizacji zobowiązań z niej wynikających,
9. dane Kupującego nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany.

§ 15 Język dokumentu

1. Niniejszy dokument sporządzono w jednym jednobrzmiącym oryginale w czterech wersjach językowych: angielskiej, polskiej, litewskiej i rosyjskiej.
2. W przypadku wystąpienia niezgodności, wiążący jest tekst w języku angielskim (będzie miał pierwszeństwo).

**BENDROSIO EKSPORTO PARDAVIMO SĄLYGOS BENDROVĖMS, PERKANČIOMS PREKES
IŠ „BIN SP. Z O.O.“
GALIOJA NUO 2023.11.06**

1 straipsnis. Pagrindinės apibrėžtys

1. Pardavėjas – „BIN Sp. z o.o.“, kurios registruota buveinė yra Aleksandrów Kujawski.
2. Pirkėjas – įmonė, profesionaliai užsiimanti prekių importu arba prekių pirkimu Bendrijos viduje, kuri perka Pardavėjo siūlomas prekes.
3. Šalys – Pirkėjo ir Pardavėjo įmonės.
4. Pirkimo-pardavimo sutartis – sutartis, kuria pardavėjas įsipareigoja perduoti pirkėjui nuosavybės teisę į daiktą ir išduoti tą daiktą, o pirkėjas įsipareigoja sumokėti pardavėjui sutartą sumą ir kurioje yra abiejų šalių parašai.
5. Komercinio bendradarbiavimo sutartis – sutartis, kurioje Pirkėjas ir Pardavėjas raštu nustatė ilgalaikio bendradarbiavimo tarp Pirkėjo ir Pardavėjo sąlygas. Komercinio bendradarbiavimo sutartis gali būti sudaroma tik raštu. Komercinio bendradarbiavimo sutartis nereikalinga norint tinkamai vykdyti Pirkėjo ir Pardavėjo sudarytas Pardavimo sutartis.
6. Investuotojas – asmuo, kuris imasi statybos darbų ir privalo organizuoti statybos procesą bei užtikrinti asmenų, turinčių licencijas vykdyti savarankiškas technines funkcijas statybos sektoriuje, t. y. projektuotojo, statybos darbų vadovo ir, jei reikia, investicijų priežiūros inspektoriaus, dalyvavimą.
7. Prekių naudotojas – fizinis asmuo, faktiškai naudojantis atitinkamas prekes.
8. Nenugalimos jėgos (*Force Majeure*) aplinkybė suprantama kaip Tarptautinių prekybos rūmų Paryžiuje apibrėžtos nenugalimos jėgos (*Force Majeure*) aplinkybės (Tarptautinių prekybos rūmų Paryžiuje 2020 m. sąlyga) arba drastiškas cinkuoto metalo lakštų, tiekiamų Pardavėjo įmonei, kainų padidėjimas daugiau kaip 10 % per laikotarpį nuo Pardavimo sutarties sudarymo iki jos įvykdymo.
9. Prekės – grūdų ir aliejinių sėklų saugojimo bokštai, įskaitant priedus; pašarų saugojimo bokštai, įskaitant priedus; Pardavėjo siūlomos žemės ūkio mašinos ir įrenginiai.
10. Siuntimo instrukcija – rašytinė informacija, kurią Pirkėjas siunčia Pardavėjui dėl Prekių transportavimo (numatoma pakrovimo data, Prekių pristatymo adresas, transporto priemonių, į kurias turi būti pakrautos Prekės, numeriai, transporto įmonės pavadinimas, transporto priemonės vairuotojo, kuris gabens Prekes, kontaktinis numeris ir kita svarbi informacija, reikalinga tinkamam Prekių pristatymui).

2 straipsnis. Bendrosios nuostatos

1. Šios Bendrosios eksporto pardavimo sąlygos įmonėms, perkančioms prekes iš „BIN Sp. z o.o.“, toliau šiame dokumente vadinamos Bendrosiomis sąlygomis (BS).
2. Pardavėjo siūlomos Prekės parduodamos pagal Pardavėjo ir Pirkėjo sudarytą pardavimo sutartį.
3. Pirkimo-pardavimo sutartys sudaromos remiantis Pardavėjui išsiųstais Pirkėjo prašymais pateikti pasiūlymą.
4. Pardavimo sutarties turinį parengia Pardavėjas.
5. Pirkėjo ir Pardavėjo sudarytos pirkimo-pardavimo sutartys sudaromos tik raštu, nurodant atitinkamas kiekvienos Šalies teises ir pareigas. Rašytinė forma taip pat apima elektroninės formos dokumentą su Pirkėjo ir Pardavėjo parašais, siunčiamą elektroniniu paštu.
6. Šios Bendrosios sąlygos (BS) yra privalomos Pardavėjui ir Pirkėjui, nebent raštu būtų susitarta kitaip.
7. Jei yra prieštaravimų tarp šiose Bendrosiose sąlygose (BS) nurodytų sąlygų ir Komercinio bendradarbiavimo sutartyje arba Pardavimo sutartyse nurodytų sąlygų, pirmenybė teikiama Komercinio bendradarbiavimo sutartyje arba Pardavimo sutartyse nurodytoms sąlygoms.
8. Pardavėjas turi teisę keisti šias Bendrąsias sąlygas (BS) nesuderinęs to su Pirkėju.
9. Šios BS galioja tol, kol jos bus pakeistos nauja BS versija.
10. Bet kokios spausdinimo, biuro, apskaitos ir (arba) akivaizdžios klaidos, kurios gali atsirasti Pirkėjui ir Pardavėjui bendraujant, nėra privalomos.
11. Jei nenurodyta kitaip, Pardavėjo registruota buveinė laikoma Pardavimo sutarties pasirašymo vieta.
12. Šalys susitaria, kad prievolėms, kurių neregamentuoja šios Bendrosios sąlygos, taikoma Lenkijos teisė.
13. Bet kokių ginčų, kylančių dėl Komercinio bendradarbiavimo sutarties arba Pardavimo sutarties vykdymo, atveju Šalys vadovaujasi Lenkijos arbitražo teismo prie Lenkijos prekybos rūmų Varšuvoje, adresu:

Trębacka 4, 00-074 Warszawa. Kiekviena Šalis gali paskirti po vieną arbitrą. Jei arbitro nepaskiria Šalys, arbitrą skiria Arbitražo taryba. Arbitražo reglamentą lenkų ir anglų kalbomis galima rasti adresu www.sakig.pl.

14. Pirkėjas įsipareigoja ant iš Pardavėjo įsigytų Prekių uždėti gamintojo prekių ženklus. Gamintojui nustačius, kad ant įsigytų Prekių nėra jo prekių ženklo, Pardavėjas gali nutraukti Komercinio bendradarbiavimo sutartį.

3 straipsnis. Techninė dokumentacija

1. Prieš sudarant Pardavimo sutartį, Pirkėjo prašymu Pardavėjas gali pateikti užsakytų Prekių naudojimo instrukcijas lenkų, rusų arba anglų kalbomis.
2. Visi brėžiniai, projektai, naudojimo instrukcijos ar kiti dokumentai, susiję su Pardavėjo pagamintomis ir Pirkėjui pristatytomis Prekėmis, kurie yra susiję su Pardavimo sutarčių vykdymu, yra Pardavėjo nuosavybė ir Pirkėjas juos gali naudoti tik šiais tikslais:
 - veiksmi, susiję su Pirkėjo, Vartotojo ar Investuotojo leidimų (licencijų), reikalingų Pardavėjo pagamintiems Prekėms įrengti, gavimu;
 - veiksmi, kuriais siekiama supažindinti Vartotoją ir Investuotoją su techniniais Prekių parametrais;
 - veiksmi, kuriais siekiama supažindinti Pirkėją, Investuotoją ir Pardavėjo pagamintų Prekių naudotoją su jų saugaus naudojimo ir eksploataavimo taisyklėmis.
3. Bet koks pateiktos dokumentacijos platinimas kitais, nei nurodyta pirmiau, tikslais yra griežtai draudžiamas.
4. Bet koks Pardavėjui priklausančios dokumentacijos naudojimas Pirkėjui ar su Pirkėju susijusiems asmenims tikslais, susijusiais su Pardavėjo pagamintų Prekių kopijų gamybos pradžia, yra griežtai draudžiamas. Nustačius bet kokį netinkamą dokumentacijos naudojimą, Pardavėjas turi pareikšti ieškinį teisme dėl patirtos žalos atlyginimo.
5. Išsamūs Pardavėjo parduodamų Prekių techniniai parametrai pateikiami Pirkėjui pateikiamose naudojimo instrukcijose.
6. Prieš sudarydamas pirkimo-pardavimo sutartį Pirkėjas privalo perskaityti užsakytų Prekių naudojimo instrukcijas.
7. Šalys susitaria, kad su Pardavimo sutarčių vykdymu susijusi techninė dokumentacija gali būti siunčiama elektronine forma.
8. Pirkėjui pateiktų brėžinių ir bet kokių techninių dokumentų Pirkėjas negali naudoti komerciniais tikslais, kopijuoti ar perduoti trečiajai šaliai. Vadovėlių, projektų ir kitos informacinės bei reklaminės medžiagos perdavimas būsimam Prekių savininkui ir (arba) Investuotojui, suteikiant jam galimybę susipažinti su Pardavėjo siūlomų įrenginių ar mašinų veikimo principais ir saugiu naudojimu, negali būti suprantamas kaip dokumentų naudojimas komerciniais tikslais.
9. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama Pardavėjo pagamintos mašinos ar įrenginio dalis, ir ją turi saugoti Prekės savininkas. Prieš pradėdant naudoti Pardavėjo pagamintas mašinas ar įrenginius, būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir laikytis saugaus darbo principų.
10. Visi kataloguose, brošiūrose, brėžiniuose ir panašiuose dokumentuose pateikti duomenys apie svorį, matmenis, keliamąją galią, naudingumo koeficientus ir kiti duomenys yra skirti bendram Prekių pristatymui ir yra privalomi tik tada, kai jie tiesiogiai susiję su Pardavimo sutartimi arba Komercinio bendradarbiavimo sutartimi.

4 straipsnis. Pardavėjo atsakomybė už Prekes

1. Tam tikras Prekes, pvz., silosines su priedais, turi montuoti Pardavėjo įgaliotos įmonės arba asmenys. Pardavėjas neteikia montavimo paslaugų užsienyje. Montavimo paslaugos gali būti atskiros Pardavėjo nurodytos montavimo įmonės ir Pirkėjo sutarties objektas. Kai montavimas yra būtinas, Pardavėjas griežtai rekomenduoja kreiptis į Pardavėjo nurodytas montavimo įmones.
2. Prieš sudarydami Pardavimo sutartį, Pirkėjas ir Investuotojas privalo patikrinti, ar galima teisėtai sumontuoti ir naudoti Pardavėjo siūlomas Prekes pasirinktoje vietoje, kurioje bus naudojamos Pardavėjo siūlomos Prekės. Pirkėjas ir Investuotojas neturėtų pirkti Prekių iš Pardavėjo, jei Pardavėjo siūlomų Prekių parametrai neatitinka pasirinktoje vietoje reikalaujamų parametru. Pardavėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl Prekių naudojimo pažeidžiant pasirinktoje vietoje galiojančius teisės aktus.

3. Pardavėjas neatsako už parduotų Prekių sugadinimus, atsiradusius dėl to, kad Investuotojas ar Naudotojas netinkamai ar per daug jas naudoja.

5 straipsnis. Teisės atlikti techninius pakeitimus rezervavimas

Pardavėjas pasilieka teisę tobulinti savo gaminius ir tiekti patobulintus Pirkėjo užsakytų parametrų gaminius, iš anksto nesuderinęs to su Pirkėju.

6 straipsnis. Garantijos sąlygos

1. Pardavėjas garantuoja, kad Pardavėjo pagamintos Prekės tinkamai veiks 12 mėnesių nuo jų pardavimo dienos.
2. Garantija negalioja šiais atvejais:
 - Prekes montuoja Pardavėjo neįgalioti asmenys;
 - įsigytas Prekes montuoti neoriginalias dalis (dėvimas ar atsargines) arba trečiųjų šalių įrangą, kurias Pardavėjas nepatvirtino;
 - Pirkėjo, savininko, Naudotojo, Investuotojo ar jiems dirbančių įmonių atliekamų dizaino pakeitimų įvedimas;
 - Prekių naudojimas ne pagal paskirtį;
 - Prekių naudojimas pažeidžiant jų naudojimo instrukcijose nurodytas taisykles.
3. Papildomos konkrečios garantijos sąlygos gali būti nurodytos Pirkėjui pateiktuose Prekių naudojimo vadovuose.
4. Pirkėjas įsipareigoja tvarkyti iš Pardavėjo įsigytų mašinų ir įrangos techninės priežiūros žurnalą. Techninės priežiūros registre turi būti nurodytas mašinos ir (arba) įrenginio tipas ir modelis, serijinis numeris (jei serijinis numeris buvo nurodytas), Pardavėjo išrašytos sąskaitos faktūros numeris, Vartotojo vardas, pavardė, išsamus adresas ir kontaktiniai duomenys. Neatidėliotinais atvejais (avarija arba gedimo rizika) Pirkėjas įsipareigoja pateikti Pardavėjui informaciją apie konkrečios iš Pardavėjo įsigytos mašinos ar įrenginio Naudotoją.
5. Kai Pirkėjas, Investuotojas ar Naudotojas sužino, kad mašinos ir įranga veikia neteisingai, sustoja arba yra sugadintos, jie turėtų nedelsdami pradėti šiuos veiksmus:
 - laikytis visų saugos taisyklių, nurodytų Pardavėjo pateiktuose naudojimo vadovuose;
 - parengti išsamią informaciją Pardavėjui, įskaitant skaitmenines nuotraukas ar brėžinius, kad Pardavėjas gautų informaciją, reikalingą esamai problemai išspręsti.
6. Kai Pardavėjas priima garantinį reikalavimą, jis įsipareigoja Pardavėjo registruotoje buveinėje nemokamai pateikti Pirkėjui komponentus, kurie neturi defektų. Pirkėjo prašymu Pardavėjas gali padėti Pirkėjui organizuoti Prekių pristatymą Pirkėjo lėšomis ir jo nurodytu būdu. Pirkėjo prašymu Pardavėjas gali raštu pasiūlyti kitokį Šalis tenkinantį garantinių reikalavimų patenkinimo būdą.
7. Jokiu būdu Pirkėjo pagrįstų garantinių reikalavimų suma negali viršyti sugadintų komponentų vertės ir faktinių jų remonto išlaidų, kurias atliko Pardavėjo nurodyta įgaliota aptarnavimo įmonė.
8. Kai reikia peržiūrėti Pardavėjo siūlomas Prekes, pagal atskirą susitarimą tai galima padaryti vietoje pas Prekių savininką.

7 straipsnis. Pristatymo sąlygos

1. Jei Pardavimo sutartyje nenumatyta kitaip, standartinės pristatymo sąlygos yra tokios:
 - a) EX WORKS ALEKSANDRÓW KUJAWSKI (INCOTERMS 2020) Pirkėjams, kurių registruota buveinė yra Europos Sąjungoje;
 - b) FCA ALEKSANDRÓW KUJAWSKI (INCOTERMS 2020) Pirkėjams, kurių registruota buveinė yra už Europos Sąjungos ribų.
2. Prekės kraunamos tiesiai į sunkvežimius Pardavėjo patalpose Pardavėjo sąskaita.
3. Prekių pakrovimas į jūrinius konteinerius, o po to konteinerių perkrovimas į sunkvežimį Pardavėjo patalpose arba kitose vietose atliekamas Pirkėjo sąskaita, Šalims raštu susitarus dėl išlaidų.
4. Pardavėjas neatsako už vėlavimą išduoti Prekes dėl *force majeure* įvykio.
5. Pirkėjas privalo išsiųsti Pardavėjui siuntimo instrukciją ne vėliau kaip likus 7 dienoms iki planuojamo Prekių išdavimo. Jei per nurodytą terminą Siuntimo instrukcija nepateikiama, Pirkėjas atsako už visus dėl

to patirtus nuostolius, o Pardavėjas turi teisę nutraukti Pardavimo sutartį. Bet kokie Pirkėjo pasiūlyti Siuntimo instrukcijos pakeitimai Pardavėjui yra privalomi tik ir tik tada, kai jis ne vėliau kaip likus 15 dienų iki Prekių pakrovimo dienos raštu pateikia savo sutikimą. Bet kokias dėl to atsiradusias papildomas išlaidas padengia Pirkėjas.

6. Prekių, kurios yra Pardavimo sutarties dalykas, kokybės ir kiekio priėmimas atliekamas Pardavėjo registruotoje buveinėje. Priėmimą atlieka Pirkėjas arba jo įgaliotasis atstovas, nebent Šalys raštu susitaria kitaip.
7. Kai Pirkėjas, gavęs Prekių partiją ir ją pristatęs į paskirties vietą, nustato kiekybinių ar kokybinių neatitikimų, jis privalo pateikti raštišką pretenziją vežėjui ir raštu pranešti Pardavėjui apie nustatytus neatitikimus. Bet kokie skundai dėl pristatytų Prekių kiekio ir kokybės turi būti siunčiami paštu arba elektroniniu paštu per 14 dienų nuo tos dienos, kai Prekės buvo pateiktos Pirkėjui. Prie skundo turi būti pridėti oficialūs dokumentai (oficialūs svėrimo ir sandėliavimo sertifikatai, dokumentas, kuriame nurodyta žala, kokybės sertifikatas ir t. t.).
8. Nė vienas skundas negali viršyti pagal tą skundą pateiktų Prekių vertės.
9. Kai Pirkėjas vėluoja atlikti mokėjimus, Pardavėjas turi teisę sustabdyti tolesnį Prekių tiekimą.
10. Kai Pardavėjas atmeta Pirkėjo pateiktą skundą dėl kokybės, tokio skundo priėmimo pagrindas yra nepriklausomos bandymų organizacijos sprendimas. Tokios analizės rezultatai yra privalomi abiem Šalims. Pirkėjas neturi teisės teikti papildomų skundų ir papildomų pretenzijų dėl negauto pelno, atsiradusio dėl nustatytų Prekių pažeidimų. Prekės gali būti grąžinamos tik gavus raštišką Pardavėjo sutikimą.
11. Pirkėjas, kurio registruota buveinė yra Europos Sąjungoje, įsipareigoja nusiųsti Pardavėjui patvirtinimą, kad Pardavėjas atliko pristatymą Bendrijos viduje, pateikiant šiuos dokumentus: Pardavėjo Pirkėjui pateiktą formą, CMR, specifikacijos kopiją ir sąskaitos faktūros kopiją. Visus patvirtinimus Pirkėjas išsiunčia elektroniniu paštu iš karto po Prekių priėmimo, o vėliau išsiunčia paštu Pardavėjo adresu iki penktos mėnesio, einančio po mėnesio, kurį buvo atliktas pristatymas, dienos. Tinkamame Bendrijos vidaus įrenginio patvirtinime turi būti: Pirkėjo parašas ir įmonės antspaudas, pristatymo vieta ir pristatymo gavimo data.

8 straipsnis. Kainos

Jei Šalys nesusitaria kitaip Komercinio bendradarbiavimo sutartyje arba Pardavimo sutartyje, į parduodamų Prekių kainas neįskaičiuojamas PVM ir montavimo bei paleidimo išlaidos.

9 straipsnis. Mokėjimo terminai ir sąlygos

Mokėjimas už Pardavimo sutartyje nurodytas Prekes atliekamas banko pavedimu kaip išankstinis visos Pardavimo sutarties vertės mokėjimas per 3 dienas nuo Pardavimo sutarties sudarymo. Pirmiau nurodytos mokėjimo sąlygos gali būti pakeistos Komercinio bendradarbiavimo sutartimi arba Pardavimo sutartimi.

10 straipsnis. Pristatymo data

1. Pardavėjas pristato Pirkėjui Prekes, kurios yra Pardavimo sutarties objektas, ir sudaro sąlygas Pirkėjui susipažinti su tomis Prekėmis Pardavėjo registruotoje buveinėje arba bet kurioje kitoje raštu nurodytoje vietoje, kurią nurodo Pirkėjas ir priima Pardavėjas.
2. Prekės turi būti pristatytos per Pardavimo sutartyje numatytą terminą.

11 straipsnis. Reeksporto sąlygos

1. Jei Komercinio bendradarbiavimo sutartyje arba Pardavimo sutartyje nenumatyta kitaip, Pirkėjas neturi teisės reeksportuoti Pardavėjo siūlomų Prekių be raštiško Pardavėjo sutikimo.
2. Pirkėjui pažeidus pirmiau minėtą draudimą, Pardavėjas turi teisę Pirkėjui taikyti 20 % pristatytų Prekių vertės dydžio sutartinę baudą ir reikalauti atlyginti Pirkėjo padarytus nuostolius.

12 straipsnis. Pardavimo sutarties keitimo, nutraukimo ir anuliavimo sąlygos

1. Pirkėjas ir Pardavėjas turi teisę abipusiu Šalių susitarimu nutraukti Pardavimo sutartį arba pakeisti jos priedo nuostatas. Priedai yra neatskiriama anksčiau sudarytos Pardavimo sutarties dalis. Bet kokiam Pardavimo sutarties pakeitimui priedo forma galioti būtina rašytinė forma.

2. Įvykus *force majeure* įvykiui, tiek Pirkėjas, tiek Pardavėjas turi teisę nutraukti Pardavimo sutarties vykdymą arba susitarti dėl kitokio jos vykdymo būdo abipusiu Šalių susitarimu. Tokiu atveju nesprendžiama, ar Pardavimo sutarties nutraukimo priežastys yra susijusios su Pardavėju, ar su Pirkėju, ir nė viena iš Šalių neturi teisės reikalauti sutartinių baudų.
3. Pardavėjas turi teisę nutraukti Pardavimo sutartį arba atidėti pristatymo datą, kai Pirkėjas nevykdo savo įsipareigojimų, nurodytų šiose Bendrosiose taisyklėse, Komercinio bendradarbiavimo sutartyje arba Pardavimo sutartyje, ypač kai šis nevykdymas susijęs su mokėjimo data ir suma.
4. Kai sudarius Pardavimo sutartį paaiškėja, kad jos vykdymui reikalingi leidimai, licencijos, sertifikatai ar kiti tokio pobūdžio dokumentai, kurių gavimas priklauso nuo trečiųjų šalių, o Pardavėjas jų negavo, Pardavėjas turi teisę nutraukti Pardavimo sutartį be jokių pasekmių.

13 straipsnis. Sutartinės nuobaudos

1. Kai Pirkėjas nutraukia Pardavimo sutartį ne dėl Pardavėjo kaltės arba kai Pardavėjas nutraukia Sutartį dėl Pirkėjo kaltės, Pardavėjas turi teisę reikalauti sumokėti sutartines baudas, kurių bendra suma sudaro 15 % Prekių vertės ir visas Pardavėjo patirtas išlaidas, susijusias su Pirkėjo specialiu prašymu pagamintų ar įsigytų Prekių, kurios yra Pardavimo sutarties dalykas, gamyba ar pirkimu.
2. Kai faktinės Pardavėjo išlaidos, susijusios su Pirkimo-pardavimo sutarties vykdymu, viršija bendrą pirmiau nurodytą sutartinių baudų vertę, Pirkėjas privalo padengti nuostolius Lenkijos civiliniame kodekse numatytais sąlygomis.
3. Jei užsakytos Prekės vėluoja pristatyti ne dėl nenugalimos jėgos aplinkybių, Pirkėjas turi teisę skaičiuoti Pardavėjui 1 % dydžio sutartinę baudą už kiekvieną vėlavimo savaitę, tačiau iš viso ne daugiau kaip 5 %.
4. Pardavėjas turi teisę išskaičiuoti sutartines baudas iš Pirkėjo atliktų išankstinių mokėjimų.

14 straipsnis. Fizinį asmenų apsauga, susijusi su asmens duomenų tvarkymu pagal 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/679

Vadovaudamasis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (toliau – BDAR) 13 straipsnio 1 dalimi, Pardavėjas informuoja, kad:

1. Jūsų asmens duomenų valdytojas yra „BIN Sp. z o.o.“, kurios registruota buveinė yra Aleksandrów Kujawski, adresu Narutowicza 12.
2. Su administratoriumi galima susisiekti el. paštu dane.osobowe@bin.agro.pl,
3. Pirkėjo asmens duomenys tvarkomi siekiant sudaryti sutartį, o vėliau – vykdyti iš sudarytos sutarties kylančius įsipareigojimus pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies b punktą;
4. Pirkėjo duomenys perduodami išorės gavėjams, t. y. montavimo, transporto, kurjerių ar teisinių paslaugų bendrovėms, kad būtų tinkamai įvykdyta sudaryta sutartis;
5. Pirkėjo asmens duomenys saugomi tol, kol sueina su sudaryta sutartimi susijusių pretenzijų pateikimo senaties terminas;
6. Pirkėjas turi teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę juos ištaisyti arba ištrinti, apriboti jų tvarkymą, perduoti, taip pat teisę prieštarauti;
7. Pirkėjas turi teisę pateikti skundą priežiūros institucijai, kai nusprendžia, kad jo asmens duomenų tvarkymas pažeidžia BDAR nuostatas.
8. Pirkėjo asmens duomenų pateikimas Pardavėjui yra būtina sutarties sudarymo sąlyga, o jei Pirkėjas nepateikia savo asmens duomenų, sutartis negali būti veiksmingai sudaryta ir iš jos kylantys įsipareigojimai negali būti vykdomi;
9. Pirkėjo duomenys netvarkomi automatizuotai.

15 straipsnis. Sutarties kalba

1. Šis dokumentas parengtas vienu originaliu egzemplioriumi keturiomis kalbomis: anglų, lenkų, lietuvių ir rusų.
2. Bet kokių neatitikimų atveju versija anglų kalba yra privaloma (turi viršenybę).

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ЭКСПОРТНЫХ ПРОДАЖ ДЛЯ КОМПАНИЙ, ЗАКУПАЮЩИХ ТОВАРЫ У ФИРМЫ VIN SP. Z O.O., ДЕЙСТВУЮЩИЕ С 06.11.2023

§ 1 Основные определения

1. Продавец – фирма VIN Sp. z o.o., с местоположением в г. Александров-Куявский
2. Покупатель – фирма, профессионально занимающаяся импортом товаров из стран, не принадлежащих к Европейскому Союзу или закупкой товаров внутри Европейского Сообщества, которая приобретает товары, предлагаемые Продавцом.
3. Стороны – фирма-Покупатель и фирма-Продавец.
4. Договор купли-продажи – договор, по которому Продавец обязуется передать право собственности на товар Покупателю и передать товар, а Покупатель обязуется уплатить Продавцу согласованную цену, содержащий подписи обеих Сторон.
5. Соглашение о торговом сотрудничестве – договор, в котором Покупатель и Продавец письменно определили условия долгосрочного сотрудничества между Покупателем и Продавцом. Заключение Соглашения о торговом сотрудничестве возможно только в письменной форме. Заключение Соглашения о торговом сотрудничестве не является необходимым для надлежащего исполнения Договоров купли-продажи, заключенных между Покупателем и Продавцом.
6. Инвестор – лицо, осуществляющее строительство и обязанное организовать процесс строительства и обеспечить в нем участие лиц, имеющих право выполнять самостоятельные технические функции на строительстве, то есть функции проектировщика, руководителя строительства и, при необходимости, инспектора по инвесторскому надзору.
7. Потребитель Товара – физическое лицо, фактически использующее данный товар.
8. Под обстоятельствами непреодолимой силы понимаются обстоятельства непреодолимой силы по определению Международной торговой палаты в Париже (пункт о непреодолимой силе МІН в Париже 2020) или резкое увеличение цен на оцинкованный лист, поставляемый фирме-Продавцу, более чем на 10% за период между заключением и реализацией Договора купли-продажи.
9. Товар – силосы для хранения зерновых и масличных культур с оборудованием, силосы для хранения кормов с оборудованием, сельскохозяйственная техника, оборудование, предлагаемое Продавцом.
10. Инструкция по отгрузке - письменная информация, направляемая Покупателем Продавцу о транспортировке Товара (предполагаемая дата погрузки, адрес доставки Товара, номера транспортных средств, на которые должен быть погружен Товар, название транспортной фирмы, контактный телефон водителя транспортного средства, которое должно перевозить Товар, и другая важная информация, обеспечивающая надлежащую доставку Товара).

§ 2 Общие положения

1. Настоящие Общие условия экспортных продаж для фирм, приобретающих товары у фирмы VIN Sp. z o.o. в дальнейшей части документа будет именоваться ОУП.
2. Продажа Товаров, предлагаемых Продавцом, происходит в результате заключения Договора купли-продажи между Продавцом и Покупателем.
3. Договоры купли-продажи составляются на основе запросов Покупателя, направленных Продавцу.
4. Содержание Договора купли-продажи готовит Продавец.
5. Договоры купли-продажи заключаются между Покупателем и Продавцом исключительно в письменной форме, с указанием прав и обязанностей каждой из Сторон. Составленным в письменной форме считается также документ в электронной форме, содержащий подписи Покупателя и Продавца, отправленный по электронной почте.
6. Настоящие ОУП являются обязательными для Продавца и Покупателя, если не было достигнуто иное письменное соглашение.
7. В случае возникновения противоречия между условиями, указанными в настоящих ОУП, и условиями, указанными в Соглашении о торговом сотрудничестве или Договорах купли-продажи, условия, указанные в Соглашении о торговом сотрудничестве или Договорах купли-продажи, имеют преимущественную силу.

8. Продавец имеет право изменить настоящие ОУП без предварительного согласования с Покупателем.
9. Настоящие ОУП действительны до тех пор, пока они не будут заменены более новой версией ОУП.
10. Никакие опечатки, канцелярские ошибки, бухгалтерские ошибки или очевидные ошибки, которые могут возникнуть в общении между Покупателем и Продавцом, не являются обязывающими.
11. Если не указано иное, местом подписания Договора купли-продажи является место нахождения Продавца.
12. Обязательства, не урегулированные в настоящих ОУП, регулируются польским законодательством.
13. В случае возникновения каких-либо споров, возникающих в связи с выполнением Соглашения о торговом сотрудничестве или Договора купли-продажи, Стороны разрешают в рамках юрисдикции Польского арбитражного суда при Национальной торговой палате в Варшаве, расположенного по адресу: ул. Трембацка 4, 00-074 Варшава. Каждая из сторон имеет право назначить одного арбитра. Если Стороны не назначат арбитра, арбитра назначается Арбитражным советом. С регламентом Арбитражного суда можно ознакомиться на сайте www.sakig.pl на польском и английском языках.
14. Покупатель обязан разместить товарные знаки производителя на Товарах, приобретенных у Продавца. Если производитель обнаружит, что его товарный знак отсутствует на приобретаемом Товаре, Продавец может выйти из Соглашения о торговом сотрудничестве.

§ 3 Техническая документация

1. Перед заключением Договора купли-продажи Продавец может по требованию Покупателя предоставить инструкцию по эксплуатации заказываемых Товаров на польском, русском или английском языке.
2. Все чертежи, проекты, инструкции по эксплуатации или иные документы, относящиеся к Товарам, производимым Продавцом, предоставляемые Покупателю в связи с реализацией Договоров купли-продажи, являются собственностью Продавца и могут быть использованы Покупателем исключительно для:
 - деятельности, связанной с получением Покупателем, Пользователем или Инвестором соответствующих разрешений (лицензий) на установку Товара, производимого Продавцом,
 - деятельности, направленной на ознакомление Пользователя и Инвестора с техническими параметрами Товара,
 - деятельности, направленной на ознакомление Покупателя, Инвестора и Пользователя Товара, производимого Продавцом, с принципами безопасного технического обслуживания и эксплуатации.
3. Любое распространение переданной документации в иных целях, отличных от перечисленных выше, строго запрещено.
4. Любое использование документации, являющейся собственностью Продавца, Покупателем или лицами, связанными с Покупателем, в целях, связанных с запуском производства копии Товаров, производимых Продавцом, строго запрещено. В случае выявления неправомерного использования документации Продавец будет в судебном порядке требовать возмещения понесенных убытков.
5. Подробные технические параметры Товаров, реализуемых Продавцом, включены в инструкции по эксплуатации, предоставляемых Покупателю.
6. Покупатель обязан ознакомиться с инструкциями по эксплуатации заказываемых Товаров до заключения Договора купли-продажи.
7. Стороны допускают электронную форму передачи технической документации, связанной с выполнением Договоров купли-продажи.
8. Чертежи и другая техническая документация, предоставленная Покупателю, не может быть использована Покупателем в коммерческих целях, скопирована или передана третьей стороне. Коммерческим использованием документации не считается факт передачи будущему владельцу Товара и/или Инвестору инструкций, проектов и других информационно-рекламных материалов

в целях его ознакомления с принципами действия и безопасной эксплуатации предлагаемого Продавцом оборудования или машин.

9. Инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью машины или оборудования, производимого Продавцом, и должна храниться у владельца Товара. Перед использованием машин или оборудования, производимого Продавцом, обязательно необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и соблюдать правила безопасной работы.
10. Все веса, размеры, грузоподъемности, показатели производительности и другие данные, содержащиеся в каталогах, брошюрах, чертежах и т.п. предназначены для общего представления Товара и являются обязательными только в том случае, если они имеют прямую ссылку на Договор купли-продажи или Соглашение о торговом сотрудничестве.

§ 4 Ответственность Продавца за Товар

1. Некоторые Товары, такие как силосы с оборудованием, требуют специального монтажа фирмами или лицами, уполномоченными Продавцом. Продавец не предоставляет услуги по монтажу за рубежом. Услуга монтажа может быть предметом отдельного договора между указанной Продавцом монтажной компанией и Покупателем. Если требуется выполнение монтажа, Продавец настоятельно рекомендует воспользоваться услугами монтажных компаний, указанных Продавцом.
2. Перед заключением Договора купли-продажи Покупатель и Инвестор обязаны проверить возможность законной установки и использования предлагаемого Продавцом Товара в выбранном месте, где предлагаемый Продавцом Товар будет использоваться. Покупатель и Инвестор должны отказаться от приобретения Товара у Продавца, если параметры Товара, предлагаемого Продавцом, окажутся не соответствующими требуемым в выбранном месте. Продавец не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате использования Товара в нарушение законодательства, действующего в выбранном месте.
3. Продавец не несет ответственности за любое повреждение проданных Товаров, возникшее в результате его неправильным или чрезмерным использованием Инвестором или Пользователем.

§ 5 Оговорка о праве на внесение технических изменений

Продавец оставляет за собой право на внесение усовершенствований в свою продукцию и поставку усовершенствованной продукции с параметрами, заказанными Покупателем, без предварительного согласования с Покупателем.

§ 6 Условия гарантии

1. Продавец гарантирует исправную работу Товаров, произведенных Продавцом, в течение 12 месяцев с момента их продажи.
2. Гарантия теряет силу в случае:
 - монтажа Товаров лицами, не уполномоченными Продавцом,
 - использования в приобретаемых Товарах неоригинальных деталей (естественно изнашивающихся или сменных запасных частей) или стороннего оборудования, не одобренного Продавцом,
 - внесения в проект Покупателем, владельцем, Пользователем, Инвестором или фирмами, работающими от их имени, каких-либо конструктивных изменений,
 - использования Товаров не по назначению,
 - использования Товаров способом, не соответствующим принципам, изложенным в инструкциях по их эксплуатации.
3. Дополнительные подробные условия гарантии могут быть указаны в инструкциях по эксплуатации Товаров, поставленных Покупателю.
4. Покупатель обязуется вести реестр сервисного обслуживания машин и оборудования, приобретенного у Продавца. Реестр сервисного обслуживания будет включать тип и модель машины и/или оборудования, серийный номер (если серийный номер был предоставлен), номер счета-фактуры, выставленного Продавцом, название, полный адрес и контактные данные Пользователя. В экстренных случаях (несчастный случай или риск возникновения неисправности)

- Покупатель обязуется предоставить Продавцу информацию о Пользователе конкретной машины или оборудования, приобретенного у Продавца.
5. Если Покупатель, Инвестор или Пользователь получают информацию о том, что машины и оборудование работают неправильно, останавливаются или повреждены, они должны немедленно предпринять следующие меры:
 - соблюдать все правила безопасности, указанные в инструкции по эксплуатации, предоставленной Продавцом,
 - подготовить для Продавца подробную информацию, содержащую цифровые фотографии или рисунки, с целью предоставления Продавцу информации, необходимой для решения существующей проблемы.
 6. Если Продавец признает гарантийную рекламацию обоснованной, Продавец обязуется бесплатно предоставить Покупателю детали без дефектов по месту расположения Продавца. По желанию Покупателя Продавец может оказать Покупателю помощь в организации доставки Товара за счет Покупателя и в порядке, указанном Покупателем. По требованию Покупателя Продавец может предложить в письменной форме иной способ удовлетворения гарантийных рекламаций, удовлетворяющий Стороны.
 7. Сумма обоснованных рекламаций Покупателя по гарантии не должна превышать стоимость поврежденных элементов и фактических затрат на их ремонт в авторизованной сервисной компании, указанной Продавцом.
 8. В случае возникновения необходимости осмотра Товаров, предлагаемых Продавцом, он может быть осуществлен на месте у владельца Товара по отдельному договору.

§ 7 Условия доставки

1. Если иное не указано в Договоре купли-продажи, стандартными являются следующие условия доставки:
 - а) EX WORKS АЛЕКСАНДРУВ-КУЯВСКИЙ (INCOTERMS 2020) для Покупателей из Европейского Союза,
 - б) FCA АЛЕКСАНДРУВ-КУЯВСКИЙ (INCOTERMS 2020) для Покупателей, находящихся за пределами Европейского Союза.
2. Погрузка Товаров непосредственно на грузовые автомобили на месте расположения Продавца осуществляется за счет Продавца.
3. Погрузка Товаров в морские контейнеры и контейнеры грузовых автомобилей на месте расположения Продавца или иных местах осуществляется за счет Покупателя после письменного согласования расходов Сторонами.
4. Продавец не несет ответственности за задержку отпуска Товара, вызванную обстоятельствами непреодолимой силы.
5. Покупатель обязан передать Продавцу Инструкцию по отгрузке не позднее, чем за 7 дней до планируемого отпуска Товара. В случае непредоставления Инструкции по отгрузке в указанный срок Покупатель несет ответственность за возникший в результате этого ущерб, а Продавец имеет право на отступление от Договора купли-продажи. Возможные изменения в Инструкции по отгрузке, предлагаемые Покупателем, являются обязательными для Продавца только в том случае, если Продавец дает на это свое письменное согласие не позднее, чем за 15 дней до даты погрузки Товара. Все возникающие в связи с этим дополнительные расходы возлагаются на Покупателя.
6. Приемка с проверкой качества и количества Товара, являющегося предметом Договора купли-продажи, происходит по месту расположения Продавца. Приемка осуществляется Покупателем или его уполномоченным представителем, если Стороны не договорились об ином в письменной форме.
7. Если после доставки Товара до места назначения Покупатель обнаружит несоответствия по количеству и качеству в полученной партии Товара, он обязан подать перевозчику письменный протест и письменно сообщить Продавцу о выявленных несоответствиях. Все рекламации относительно количества и качества поставленного Товара должны быть направлены почтой или в электронном виде в течение 14 дней с момента предоставления Товара в распоряжение

- Покупателя. К рекламации необходимо приложить официальные документы (официальный акт взвешивания, хранения, документ, подтверждающий повреждения, сертификат качества и т.д.).
8. Сумма рекламации не может превышать стоимость Товара.
 9. Задержка оплаты Покупателем дает право Продавцу приостановить дальнейшие поставки Товара.
 10. Если рекламация на качество, внесенная Покупателем, не принимается Продавцом, основанием для принятия рекламации будет заключение независимой испытательной организации. Результаты анализа будут обязательными для обеих Сторон. Покупатель не имеет права предъявлять дополнительные рекламации и дополнительные требования по возмещению упущенной выгоды, возникшей в результате выявленных повреждений Товара. Возврат Товара может осуществляться только с письменного согласия Продавца.
 11. Покупатель, находящийся на территории Европейского союза, обязуется отправить Продавцу подтверждение выполнения доставки Продавцом внутри Европейского Сообщества в виде следующих документов: форма, предоставленная Покупателю Продавцом, документ CMR, копии спецификаций, экземпляра счета-фактуры. Все подтверждения Покупатель отправляет по электронной почте сразу после получения Товара, а затем отправляет их почтой на адрес Продавца не позднее пятого числа месяца, следующего за месяцем, в котором была осуществлена поставка. Правильное подтверждение доставки внутри Европейского Сообщества должно включать: подпись Покупателя, печать фирмы-Покупателя, место получения поставки и дату получения поставки.

§ 8 Цены

Если Стороны не договорились об ином в Соглашении о торговом сотрудничестве или Договоре купли-продажи, цены на реализуемые Товары указаны без учета НДС, затрат на монтаж и пуско-наладочные работы.

§ 9 Условия оплаты

Оплата Товаров, указанных в Договоре купли-продажи, будет произведена в форме банковского перевода в виде предоплаты в размере 100% стоимости Договора купли-продажи в течение 3-х дней со дня заключения Договора купли-продажи. Представленные выше условия оплаты могут быть изменены в Соглашении о торговом сотрудничестве или в Договоре купли-продажи.

§ 10 Срок доставки

1. Продавец доставляет Покупателю Товары, являющиеся предметом Договора купли-продажи, и предоставляет эти Товары в распоряжение Покупателя на месторасположение Продавца или в иное место, указанное в письменной форме Покупателем и одобренное Продавцом.
2. Доставка Товара осуществляется в сроки, указанные в Договоре купли-продажи.

§ 11 Условия реэкспорта

1. Если иное не указано в Соглашении о торговом сотрудничестве или Договоре купли-продажи, Покупатель не имеет права в дальнейшем реэкспортировать предлагаемые Продавцом Товары без его письменного согласия.
2. В случае нарушения Покупателем вышеуказанного запрета Продавец имеет право взыскать с Покупателя договорную неустойку в размере 20% от стоимости поставленных Товаров и потребовать возмещения ущерба, причиненного Покупателем.

§ 12 Условия изменения, расторжения и отступления от Договора купли-продажи

1. Покупатель и Продавец имеют право расторгнуть Договор купли-продажи или изменить его содержание в виде приложения по взаимному согласию Сторон. Приложения станут неотъемлемой частью ранее заключенного Договора купли-продажи. Изменение Договора купли-продажи в форме приложения должно выполняться в письменной форме, чтобы быть действительным.

2. В случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы как Покупатель, так и Продавец могут отступить от исполнения Договора купли-продажи или по взаимному согласию Сторон согласовать альтернативный способ его реализации. В таком случае не принимается решение о том, произошло ли отступление от Договора купли-продажи по вине Продавца или Покупателя, а право начисления договорных неустоек не распространяется ни на одну из Сторон.
3. Продавец имеет право отступить от Договора купли-продажи или отложить дату доставки, если Покупатель не выполнил обязательств, изложенных в настоящих ОУП, Соглашении о торговом сотрудничестве или Договоре купли-продажи, в частности, когда это касается обязательств по срокам и суммам платежа.
4. Если после заключения Договора купли-продажи выяснится, что для его реализации потребуются разрешения, лицензии, сертификаты или иные подобные документы, получение которых зависит от третьих лиц, и Продавец их не получил, то Продавец имеет право на отступление от Договора купли-продажи без каких-либо последствий для него.

§ 13 Договорные неустойки

1. В случае отступления Покупателя от Договора купли-продажи не по вине Продавца или в случае отступления Продавца от Договора купли-продажи по вине Покупателя, Продавец имеет право начислить договорные неустойки на общую сумму в размере 15% от стоимости Товаров и общих затрат, понесенных Продавцом, связанных с производством или приобретением Товаров, изготовленных или заказанных по специальному заказу Покупателя и являющихся предметом Договора купли-продажи.
2. Если фактические расходы, понесенные Продавцом в связи с выполнением Договора купли-продажи, превысят общую сумму договорных неустоек, указанную выше, Покупатель будет обязан возместить убытки на условиях, предусмотренных Гражданским кодексом Польши.
3. В случае задержки доставки заказанного Товара, не вызванной обстоятельствами непреодолимой силы, Покупатель имеет право на взимание с Продавца договорной неустойки в размере 1% за каждую неделю просрочки, но не более 5% в совокупности.
4. Продавец имеет право удержать договорные неустойки из авансовых платежей Покупателя.

§ 14 Защита физических лиц в связи с обработкой персональных данных в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета 2016/679 от 27 апреля 2016 года

В соответствии со ст. 13 абз. 1 и 2 Регламента Европейского Парламента и Совета ЕС 2016/679 от 27 апреля 2016 г. о защите физических лиц в связи с обработкой персональных данных и свободном перемещении таких данных, а также отмене директивы 95/46/ЕС (далее: RODO) Продавец информирует, что:

1. администратором ваших персональных данных является фирма BIN Sp. z o.o. с местоположением в Александрове-Куявском, ул. Нарutowича 12,
2. связаться с администратором можно по электронному адресу: dane.osobowe@bin.agro.pl,
3. Персональные данные Покупателя будут обрабатываться в целях заключения и последующего исполнения обязательств, вытекающих из заключенного договора согласно ст. 6 абз.1b RODO,
4. данные Покупателя будут передаваться внешним получателям в целях надлежащего исполнения заключенного договора, т.е. фирмам, оказывающим монтажные, транспортные, курьерские и юридические услуги,
5. персональные данные Покупателя будут храниться до истечения срока давности по искам, связанным с заключенным договором,
6. Покупатель имеет право на доступ к своим данным и право на их исправление, удаления, ограничение обработки, право на перенос данных, право на внесение возражения,
7. Покупатель имеет право подать жалобу в надзорный орган, если выяснится, что обработка его персональных данных нарушает положения RODO,
8. передача персональных данных Покупателя Продавцу является необходимым условием заключения договора, а следствием непредоставления персональных данных Покупателя будет невозможность эффективно заключить договор и выполнить вытекающие из него обязательства,
9. данные Покупателя не будут обрабатываться автоматизированным способом.

§ 15 Язык документа

1. Настоящий документ составлен в одном идентичном оригинале на четырех языках: английском, польском, литовском и русском.
2. В случае каких-либо несоответствий текст на английском языке является обязательным (будет иметь преимущественную силу).